

~~SECRET~~

0066 2 2

Sanitized - Approved For Release CIA-RDP63-00314R000100070001-5

~~SECRET~~  
~~INTERNAL USE ONLY~~

15 FEB 1960

MEMORANDUM FOR: Assistant Director, Research and Reports  
FROM: Special Assistant, Research and Reports  
SUBJECT: Establishment of Russian Interpreter Pool  
REFERENCE: Memorandum of Understanding: Revised Procedures for  
Establishment of a Stand-by List..... dated  
26 October 1959

1. In accordance with reference I have now established a preliminary list of OER personnel to constitute a pool of interpreters for use on R-W Exchange delegations with the Soviet Union. This list has been coordinated with the Area, Division, and Staff Chief's. With your approval it will proceed to have OS, OSI, and OCS evaluate the eligibility of each nominee for this type activity from a security and cover standpoint. By this method we will establish a "firm" list of interpreters.

2. The attached list can be viewed as consisting of three groups. The first group, #'s 1 through 14, are on the list primarily because of present language capabilities. The people in this group will require only about 4-6 hours language training per week to develop and maintain sufficient fluency. The second group, #'s 15 through 21, consist of individuals selected against specific exchanges of high intelligence interest included in the 1960 Exchange Agreement. The first basis of selection for this group was substantive expertise with language proficiency secondary. These people will require considerable initial language training (varying from 10 to 20 hours/week) because they need to be ready soon. The third group, #'s 22 through 31, consist of individuals who are on the list for a variety and combination of reasons. Primarily they represent subject-areas in which we did not have an interpreter listed but in which we anticipate a future need. This group probably ought to receive 8-12 hours/week language training. After a "high" conversational skill is developed some 4 hours/week will be required for all 31 individuals to maintain the skill.

3. This list was developed with the understanding that the actual utilization of an individual on a specific exchange is subject to line approval, and that names could be added or deleted for good and sufficient reason subsequent to establishment of the pool.

Sanitized - Approved For Release CIA-RDP63-00314R000100070001-5

~~SECRET~~  
~~INTERNAL USE ONLY~~

**SUBJECT:** Establishment of Russian Interpreter Pool

4. After a "firm" list is established, OSD will be asked to establish domestic cover, St/A will arrange language and other training, and otherwise arrange for the individual to be put in stand-by status.

25X1A9a

25X1A9a

APPROVED:

*for AB/RR*

DATE:

24 FEB 1960

Enclosure

List of Interpreters

cc: Cb/E

✓ Cb/D

Cb/RR 3A/RR

Cb/RR/I

Cb/RR/A

SA/00 (Exchanges)

~~SECRET~~  
CIA INTERNAL USE ONLYPreliminary List of Interpreters

25X1A9a

| Rank | Branch                | Present Russian Language Ability |              |
|------|-----------------------|----------------------------------|--------------|
|      |                       | Written                          | Spoken       |
| 1.   | A/COT                 | High                             | High         |
| 2.   | A/TV                  | High                             | High         |
| 3.   | I/TE                  | High                             | High         |
| 4.   | I/CM                  | High                             | High         |
| 5.   | I/CM                  | High                             | High         |
| 6.   | I/CM                  | High                             | High         |
| 7.   | I/CM                  | High                             | Intermediate |
| 8.   | I/CM                  | High                             | Intermediate |
| 9.   | I/FE                  | Native                           | High         |
| 10.  | A/U                   | High                             | Intermediate |
| 11.  | A/U                   | Intermediate                     | Intermediate |
| 12.  | D/GO                  | High                             | High         |
| 13.  | St/VE                 | High                             | Intermediate |
| 14.  | <del>St/VE</del> I/CM | <del>High</del> Intermediate     | Intermediate |
| 15.  | A/TE                  | Elementary                       | Elementary   |
| 16.  | A/TE                  | Intermediate                     | Intermediate |
| 17.  | A/TE                  | High                             | Intermediate |
| 18.  | I/TE                  | High                             | Intermediate |
| 19.  | A/TV                  | Elementary                       | Elementary   |
| 20.  | A/TE                  | High                             | Elementary   |
| 21.  | A/COT                 | Intermediate                     | Elementary   |
| 22.  | D/GO                  | Elementary                       | Intermediate |
| 23.  | D/GO                  | Intermediate                     | Elementary   |
| 24.  | I/TE                  | Intermediate                     | Elementary   |
| 25.  | A/CM                  | High                             | Slight       |
| 26.  | A/TE                  | High                             | Elementary   |
| 27.  | A/CM                  | Intermediate                     | Elementary   |
| 28.  | I/FE                  | Intermediate                     | Elementary   |
| 29.  | A/AS                  | Intermediate                     | Elementary   |
| 30.  | St/I/TE               | Intermediate                     | Elementary   |
| 31.  | St/US                 | High                             | Elementary   |

~~SECRET~~  
CIA INTERNAL USE ONLY